

Книга пророчества святого пророка Аггея

(500 лет до РХ)

1 Во второй год царя Дария, в шестой месяц, в первый день месяца, было слово Господне через Аггея пророка к Зоровавелю, сыну Салафиилеву, правителю Иудеи, и к Иисусу, сыну Иоседекову, великому иерею:

2 так сказал Господь Саваоф: народ сей говорит: "не пришло еще время, не время строить дом Господень".

3 И было слово Господне через Аггея пророка:

4 а вам самим время жить в домах ваших украшенных, тогда как дом сей в запустении?

5 Посему ныне так говорит Господь Саваоф: обратите сердце ваше на пути ваши.

6 Вы сеете много, а собираете мало; едите, но не в сытость; пьете, но не напиваетесь; одеваетесь, а не согреваетесь; зарабатывающий плату зарабатывает для дырявого кошелька.

7 Так говорит Господь Саваоф: обратите сердце ваше на пути ваши.

8 Взойдите на гору и носите деревья, и стройте храм; и Я буду благоволить к нему, и прославлюсь, говорит Господь.

9 Ожидаете многого, а выходит мало; и что принесете домой, то Я развею. - За что? говорит Господь Саваоф: за Мой дом, который в запустении, тогда как вы бежите, каждый к своему дому.

10 Посему-то небо заключилось и не дает вам росы, и земля не дает своих произведений.

11 И Я призвал засуху на землю, на горы, на хлеб, на виноградный сок, на елей и на все, что производит земля, и на человека, и на скот, и на всякий ручной труд.

12 И послушались Зоровавель, сын Салафиилев, и Иисус, сын Иоседеков, и весь прочий народ гласа Господа Бога своего и слов Агтея пророка, как посланного Господом Богом их, и народ убоялся Господа.

13 Тогда Агтей, вестник Господень, посланный от Господа, сказал к народу: Я с вами! говорит Господь.

14 И возбудил Господь дух Зоровавеля, сына Салафиилева, правителя Иудеи, и дух Иисуса, сына Иоседекова, великого иерея, и дух всего остатка народа, и они пришли, и стали производить работы в доме Господа Саваофа, Бога своего,

15 в двадцать четвертый день шестого месяца, во второй год царя Дария.
(Агт.1:1-15)

1 В седьмой месяц, в двадцать первый день месяца, было слово Господне через Агтея пророка:

2 скажи теперь Зоровавелю, сыну Салафиилеву, правителю Иудеи, и Иисусу, сыну Иоседекову, великому иерею, и остатку народа:

3 кто остался между вами, который видел этот дом в прежней его славе, и каким видите вы его теперь? Не есть ли он в глазах ваших как бы ничто?

4 Но ободрись ныне, Зоровавель, говорит Господь, ободрись, Иисус, сын Иоседеков, великий иерей! ободрись, весь народ земли, говорит Господь, и производите работы, ибо Я с вами, говорит Господь Саваоф.

5 Завет Мой, который Я заключил с вами при исшествии вашем из Египта, и дух Мой пребывает среди вас: не бойтесь!

6 Ибо так говорит Господь Саваоф: еще раз, и это будет скоро, Я потрясу небо и землю, море и сушу,

7 и потрясу все народы, и придет Желаемый всеми народами, и наполню дом сей славою, говорит Господь Саваоф.

8 Мое серебро и Мое золото, говорит Господь Саваоф.

9 Слава сего последнего храма будет больше, нежели прежнего, говорит Господь Саваоф; и на месте сем Я дам мир, говорит Господь Саваоф.

10 В двадцать четвертый день девятого месяца, во второй год Дария, было слово Господне через Агтея пророка:

11 так говорит Господь Саваоф: спроси священников о законе и скажи:

12 если бы кто нес освященное мясо в поле одежды своей и полою своею коснулся хлеба, или чего-либо вареного, или вина, или елея, или какой-нибудь пищи: сделается ли это священным? И отвечали священники и сказали: нет.

13 Потом сказал Агтей: а если прикоснется ко всему этому кто-либо, осквернившийся от прикосновения к мертвецу: сделается ли это нечистым? И отвечали священники и сказали: будет нечистым.

14 Тогда отвечал Агтей и сказал: таков этот народ, таково это племя предо Мною, говорит Господь, и таковы все дела рук их! И что они приносят там, все нечисто.

15 Теперь обратите сердце ваше на время от сего дня и назад, когда еще не был положен камень на камень в храме Господнем.

16 Приходили бывало к копне, могущею приносить двадцать мер, и оказывалось только десять; приходили к подточилию, чтобы начерпать пятьдесят мер из подточилия, а оказывалось только двадцать.

17 Поражал Я вас ржавчиною и блеклостью хлеба и градом все труды рук ваших; но вы не обращались ко Мне, говорит Господь.

18 Обратите же сердце ваше на время от сего дня и назад, от двадцать четвертого дня девятого месяца, от того дня, когда основан был храм Господень; обратите сердце ваше:

19 есть ли еще в житницах семена? Доселе ни виноградная лоза, ни смоковница, ни гранатовое дерево, ни маслина не давали плода; а от сего дня Я благословлю их.

20 И было слово Господне к Аггею вторично в двадцать четвертый день месяца, и сказано:

21 скажи Зоровавелю, правителю Иудеи: потрясу Я небо и землю;

22 и ниспровергну престолы царств, и истреблю силу царств языческих, опрокину колесницы и сидящих на них, и низринуты будут кони и всадники их, один мечом другого.

23 В тот день, говорит Господь Саваоф, Я возьму тебя, Зоровавель, сын Салафиилев, раб Мой, говорит Господь, и буду держать тебя как печать, ибо Я избрал тебя, говорит Господь Саваоф.

(Агг.2:1-23)



Книга Аггей

Глава 1

- Во второе лето, при дартин царн, во шестый мѣзъ, во первый (день) мѣа, бысть слово гдн рѣкою аггеа прѣрока глѣ: рцѣ къ зоробавелю саладїилевѣ ѿ колѣна їдова н ко їсѣевѣ сынѣ їсѣдековѣ, іерееу великомѣ, глагола:
- снѣ глѣтъ гдѣ вседержитель глѣ: людіе сн глаголютъ: не прїиде время создати храмъ гдн.
- Н бысть слово гдн рѣкою аггеа прѣрока глѣ:
- аще время оубо вамъ ѣсть жити во домѣхъ вашихъ истѣсанныхъ, храмъ же мой сн запустѣе;
- Н ннѣ снѣ глѣтъ гдѣ вседержитель: оустройте сердца ваша во пѣтн вашу.
- Сѣасте многѣ, н взасте малѣ: іадѣте, н не во сытость: пнѣте, н не во пїанство: ѿблекѣстесѣ, н не согрѣстесѣ во ннхъ: н собравши мзды собра во влагалнице древо.
- Снѣ глѣтъ гдѣ вседержитель: положите сердца ваша во пѣтн вашу,
- възидите на гора н оустѣцѣте древа, н принесите н созиждите храмъ, н блговолю во немъ н прославлюсѣ, рече гдѣ.
- Призрѣте на многѣ, н быша мала, н внесѣте ѿ во храмъ, н ѿдѣнхъ ѿ: сегѣ радн снѣ глѣтъ гдѣ вседержитель: занѣ храмъ мой ѣсть пѣтъ, вы же течѣте кїждо во домъ свой,

· 6 СЕГѠ РАДИ ОУДЕРЖИТЕСѦ НЕБО Ѡ РОСѦ, И ЗЕМЛѦ ѠСКУДНИТЪ
ИЗНОШЕНІѦ СВОѦ,

· И НАВЕДУ МЕЧЬ НА ЗЕМЛЮ И НА ГОРЫ, И НА ПШЕНИЦУ И НА ВІНО
И НА ОЛЕИ, И НА ВСѦ, ОУЛИКА ИЗНОСИТЪ ЗЕМЛѦ, И НА ЧЕЛОВѢКИ И
НА СКОТЫ И НА ВСѦ ТРДЫ РЪКЪ ИХЪ.

· И СЛЫША ЗОРОБАВЕЛЬ САЛАДІИЛЕВЪ Ѡ КОЛѢНА ИДОВА, И ИСДЕСЪ
ИУСЕДЕКОВЪ, ІЕРЕЙ ВЕЛИКІИ, И ВСИ ПРОЧІИ ЛЮДИЕ ГЛѦСЪ ГДА БГА СВОЕГѠ
И СЛОВЕСѦ АГГЕѦ ПРРОКА, ІАКОЖЕ ПОСЛА ЕГѠ ГДЬ БГЪ ИХЪ КЪ НИМЪ,
И ОУБОАШАСѦ ЛЮДИЕ Ѡ ЛИЦѦ ГДНА.

· И РЕЧЕ АГГЕИ ВѢСТНИКЪ ГДЕНЬ ВЪ ВѢСТНИЦѢХЪ ГДНИХЪ ЛЮДЕМЪ,
ГЛАГОЛА: ЯЗЪ ЕСМЬ СЪ ВАМИ, ГЛЕТЪ ГДЬ.

· И ВОЗДВИЖЕ ГДЬ ДУХЪ ЗОРОБАВЕЛѦ САЛАДІИЛЕВА Ѡ КОЛѢНА ИДОВА
И ДУХЪ ИСДЕСА ИУСЕДЕКОВА, ІЕРЕѦ ВЕЛИКАГѠ, И ДУХЪ ПРОЧІИХЪ ВСѢХЪ
ЛЮДИИ: И ВНИДОША И ТВОРАХУ ДѢЛА ВО ХРАМѢ ГДА ВСЕДЕРЖИТЕЛѦ
БГА СВОЕГѠ.

Глава `в

· ВЪ ДВАДЕСѦТЬ ЧЕТВЕРТЫИ ДЕНЬ МЦѦ ШЕСТАГѠ, ВО ВТОРОЕ ЛѢТО,
ПРИ ДАРИИ ЦАРИ,

· ВЪ СЕДМЫИ МЦѢ, ВЪ ДВАДЕСѦТЬ ПЕРВЫИ МЦѦ, ГЛА ГДЬ РЪКОЮ АГГЕѦ
ПРРОКА ГЛА:

· РЦЫ НИѢ КЪ ЗОРОБАВЕЛЮ САЛАДІИЛЕВУ Ѡ КОЛѢНА ИДОВА И КО
ИСДЕСУ СЫНУ ИУСЕДЕКОВУ, ІЕРЕЮ ВЕЛИКОМУ, И КО ВСѢМЪ ПРОЧИИМЪ
ЛЮДЕМЪ, ГЛАГОЛА:

- КТО ѿ васъ, ѣже видѣ храмъ сѣй въ славѣ егѡ прѣжней; и какѡ вы видите егѡ нѣѣ ꙗкоже не сѡща предъ вами;
- И нѣѣ оукрѣплѣнѣа, зоровѣвѣлю, глѣтѣ гдѣ, и оукрѣплѣнѣа, иносѣ, сѣне иоседѣковъ, іерѣю велѣкѣй, и да оукрѣплѣются всѣ людіе земли, глѣтѣ гдѣ (вседержитель), и творите: занѣ ѡзъ съ вами есмь, глѣтѣ гдѣ вседержитель:
- слово, еже заѡцахъ съ вами, егда исоходите нзъ земли егѡпетскѣа, и дхъ мой настоитѣ посредѣ васъ: дерзайте, занѣ сѣце глѣтѣ гдѣ вседержитель:
- ещѣ едѣною ѡзъ потрясѣ небомъ и землѣю, и моремъ и сѡшею, и сотрасѣ всѣ ѡзыки, и прѣидѣтѣ изѣрѣннаа всѣхъ ѡзыкѡвъ: и исполню храмъ сѣй славы, глѣтѣ гдѣ вседержитель.
- Моѣ сребро и моѣ злато, глѣтѣ гдѣ вседержитель:
- занѣ велѣа бѣдетѣ слава храма егѡ послѣдннаа пѣче пѣрвѣа, глѣтѣ гдѣ вседержитель: и на мѣстѣ сѣмъ дамъ мѣръ, глѣтѣ гдѣ вседержитель, и мѣръ дѡшѣ въ снабѣнѣе всѣкомѣ зѣждѡщемѣ, еже возстаѡити цѣрковь сѣю.
- Въ двадѣать четѣртыи девѣтагѡ мѣа, во вторѡе лѣто при дѣрѣи царѣ, бѣсть слово гдѣне ко аггѣю прѣрокѣ глѣ:
- сѣце глѣтѣ гдѣ вседержитель: вопросѣ іерѣевъ закона глаголѣ:
- ѡще прѣиметѣ чѡлѡвѣкъ мѣсо егѡ вскрѣй рѣзы своеѣ, и коснетѣа край рѣзы егѡ хлѣба, илѣ вѣрѣва, илѣ вѣна, илѣ мѣсла, илѣ всѣкагѡ брѣшна, еда ѡстѣтѣа; И ѡѡцаша свѣщенницы и рѣша: нѣ.

- И рече аггей: ѡще прикоснетсѧ ѡсквернёный илѣ нечѣстый дѡшею всѧкомѡ сѣхъ, едѧ ѡсквернитсѧ; И ѡвѣщѧша іерее ѣ рѣша: ѡсквернитсѧ.
- * И ѡвѣщѧ аггей и рече: сѣце людѣ сѣи, и сѣце ѡзыкъ сѣи предомноу, глеть гдѣ, и сѣце всѧ дѣла рѡкъ ѣхъ: и ѣже ѡще приближитсѧ тѧмѡ, ѡсквернитсѧ за прѣѡтѣѧ ѣхъ ѡттрѣннаѧ, поболѡтъ ѡ лица ѡскверствъ своѣхъ, и ненавидѣете во братѣхъ ѡбличѡющаго.
- И ѣѣ положѣте на сердцахъ вѡшнихъ ѡ днѣ сегѡ и вѡше, прѣжде неже положѣти кѧмень на кѧмени въ храмѣ гдѣни.
- Ктѡ вѣстѣ, едѧ влагѣте въ мѣхъ ѡчмѣне двѧдесѡтъ сѡтъ, и вѡша ѡчмѣне дѣсѡтъ сѡтъ; и вхѡдите въ подточнѣѣ черпати пѡтъдесѡтъ мѣръ, и вѡша двѧдесѡтъ.
- Поразихъ вѣ неплодѣемъ и вѣтропѣнѣемъ и градѡмъ всѧ дѣла рѡкъ вѡшнихъ, и не ѡбратѣтсѧ ко мнѣ, глеть гдѣ.
- Оустрѡйте же сердца вѡша ѡ сегѡ днѣ и дѡлѣ, ѡ двѧдесѡтъ четвѣртагѡ днѣ девѡтагѡ мѣѡ и ѡ днѣ, въ ѡнѣже ѡсновѡсѧ цѣрковь гдѣна: положѣте въ сердцахъ вѡшнихъ,
- ѡ ѡще ещѣ познѡетсѧ на гдѣмѣ, и ѡще ещѣ вѣноградъ, и смѡквѣ, и ѡблонь, и дрѣвѡ мѡсличнаѧ не творѡщаѧ плодѡ; ѡ днѣ сегѡ блѣвѡ.
- И вѣстѣ слово гдѣне вторѣцею ко аггею прѣрокѡ въ двѧдесѡтъ четвѣртыѣ мѣѡ гдѡ:
- рцы къ зоровѡвелю сѣинѡ саладѣилевѡ ѡ колѣна ідова глагѡла: ѡзъ потрѡсѡ небѡмъ и землѣю, и мѡремъ и сѡшею,

- и превращѹ престолы царей, и потреблю силу царей языческих, и превращѹ колесницы и всадники, и сядутъ кони и всадницы ихъ, кийждо во оръжїи на брата своего.
- Въ той день, глетъ гдѣ вседержитель, прїимѹ тѣ, зоровавелю саладїилевъ, рабе мой, глетъ гдѣ, и положѹ тѣ ѡакъ печать, понеже тѣ избрѹхъ, глетъ гдѣ вседержитель.



